AWE Mainta
Januari 26, 2018
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

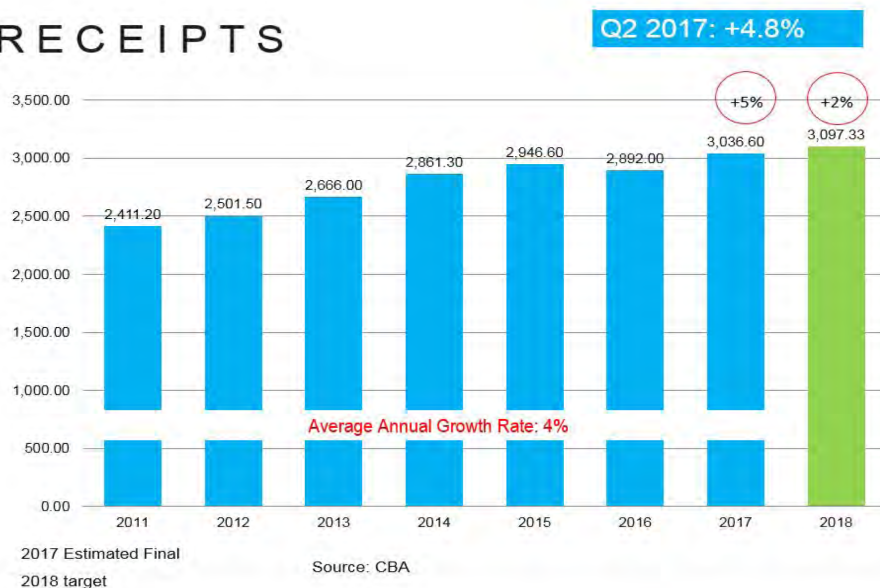
FECHA BETICO CROES RECORDA CU DEVELO DI PLAKKAAT







Aruba su economia a ricibi 1585.6 miyon florin den prome 6 luna di 2017



A base continuo Oficina di Turismo di Aruba (A.T.A.) ta registra y analisa e estadisticanan referente nos industria turistico y ta raporta esakinan. Esaki ta permiti pa, ya caba den e prome luna di 2018, por tin y por comparti e resultadonan registra durante 2017. A continuacion ta elabora riba e cantidad di turista 'Stay Over', turista Crucero, Entrada pa Camber Disponibel (RevPAR) y Entrada General di Turismo (Tourism Receipts). A.T.A. ta satisfecho di por bisa cu, no solamente a alcansa, pero a surpasa mayoria di e metanan di crecemento cu a fiha pa aña pasa. Esaki a wordo anuncia durante un conferencia di prensa combina cu un desayuno cu ATA a tene diaranson mainta. E directora di ATA, Ronella Tjin Asjoe a haci e presentacion.

Tourism Receipts / Central Bank of Aruba

Di acuerdo cu Banco Central e asina yama 'Tourism Receipts', pa e prome 6 luna di 2017 a contribui cu AWG 1585.6 miyon den nos economia, cu ta un aumento di 4.8% compara cu e mesun temporada na 2016. Segun proyecciónnan A.T.A. tin confiansa cu 2017 por cera cu 5% di crecemento, mirando e tendencia di crecemento den e prome mita di 2017 y mirando con segundo mita di 2017 a progresa. Pa 2018, ta proyecta un crecemento di 2% di e total di Tourism Receipts.

Turismo stay-over

Den transcurso di 2017 Aruba a yama bonbini na un total di 1.070.548 bishitante 'stay-over' cual ta 2.9% menos si compara esey cu aña 2016. Si exclui e mercado di Venezuela, e ta representa un aumento di 9.1%, unda tur continente unda nos destinacion ta wordo representa a mustra un crecemento.

E cantidad di bishitante procedente for di e continente Norte Americano tawata un total di 742.884, un aumento di 10.7% ekivalente na 72.060 bishitante adicional den 2017.

Pa loke ta trata Latino America, aña pasa e continente a trece un total di 202.776 bishitante cual ta un bahada di 32.9% (99.233 bishitante menos) compara cu 2016. Esaki ta debi na un caida di 53.8% for di e Mercado di Venezuela. Si exclui Venezuela ta mira un crecemento di 14.3%.

For di Europa a ricibi un total di 90.871 bishitante den transcurso di 2017 y compara cu e aña prome, esaki a subi cu 4.8% cual ta 4.128 turistanan Europeo mas pa nos isla.

Como meta pa 2018, Aruba Tourism Authority ta proyecta pa aumenta e total di bishitantenan 'stay-over' pa nos isla cu 3.7%.

Turismo 'stay-over' Norte America (Merca y Canada)

Durante 2017 e mercado Norte Americano a representa un 69.4% di nos Turismo. Merca ta permanece como e mercado turistico principal den 2017 subiendo su 'market-share' cu 10.6% ekivalente na 66.953 turista adicional mustrando un crecemento fuerte na 2017.

Pa 2017, Canada a percura pa 47.166 bishitante 'stay-over'. Despues di retonan economico den 2016, Canada a recupera durante 2017, mustrando un crecemento di 12.1% of 5.107 turista Canades mas cu a bishita nos isla.

Turismo 'stay-over' Latino America

2017 tabata un aña den cual Latino America a representa 18.9% di nos turismo 'stay-over'. E mercado aki a sigui mira e impacto di Venezuela. No obstante diversificacion pa cu otro paisnan a resulta den un crecemento for di mercadonan manera Argentina y Colombia cual a conoce cifranan resaltante di 48.6% y 14.7% di crecemento respectivamente. Cu excepcion di Venezuela, Chile y Ecuador, tur pais den Latino America a aumenta cu e cantidad di bishitantenan pa nos isla durante 2017. Pa 2017 a proyecta cu Aruba lo a ricibi 23% menos di bishitante Venezolano, pero esaki a resulta di ta 53.8%. Lo sigui re-evalua e mercado aki a base di cada cuartal, na 2018.

Turismo 'stay-over' Europa

E continente Europeo ta representa 8.5% di e total di Turismo pa Aruba. Distancia ta keda hunga un papel importante pa e mercado mas leu di Aruba pero na otro banda por mira cu e turista Europeo ta keda mas anochi na nos isla. Hulanda a trece un total di 37.246 pa nos isla, cu ta un aumento di 2.5% (904 bishitante mas in total). Alemania a trece 5.783 turista cu ta un aumento di 1.109 bishitante mas (23.7%) y Reino Uni a trece 773 bishitante mas pa nos isla, un aumento di 4.2% y un total di 19.201 bishitante pa nos isla.

Editorial

Balor di un bida y responsabilidad di henter un comunidad

DOS caso cu a tuma luga recientemente den exterior, uno na Hulanda y otro na Merca, a crea espacio pa un argumento, of sikiera un analisis di un caso cu tin na Aruba actualmente y cu den pasado tambe a lanta cabes.

Cuanto balor nos ta duna na bida di e ser humano en particular, mas ainda ora cu ta trata di bida di criaturanan inocente cu ta riba e mundo aki y kendenan ta depende di e cuido di nan mayor- y famianan en particular, pero tambe di henter e comunidad na cual nan ta pertenece.

Na Merca tin un caso serio caminda un grupo di mucha, rumannan di otro kende nan edad ta varia di 2 te cu 29 aña, a wordo tortura y malogra pa nan mayornan den un forma masha cruel y inhumano.

Na momento cu autoridadnan hudicial a wordo informa pa un di e muchanan aki cu a bula bentana y avisa nan, a bin descubri algun mucha na cadena mara na nan cama, casi tur den mal estado di salud, desnutri, y un falta di desaroyo fisico cu tin tur hende babuca.

Muchanan di 17 aña cu nan fisico tabata mustra uno di 10 aña y un ruman grandi di 29 aña kende ta parce un mucha chikito ya cu nunca nan a haya un alimentacion debido pa nan por a bira mucha- y hobennan normal.

Riba cabes di e mama y e tata ta colgando un castigo di prizon di minimo di 40 aña y esaki por subi te cu 90 aña, ya cu nan a PRIVA nan yiunan di un bida normal mescos cu tur otro ser humano riba e mundo aki.

Na Hulanda tin un caso di Corte di Hengelo den e dianan aki di un criatura, un baby di 14 luna kende a wordo maltrata y mata pa su mama y e homber cu ta biba cu e mama y riba su curpa autoridadnan a haya mas cu 39 pleki blauw cu ta duna indicacion di maltrato y ta ser pensa cu el e yiu di Dios aki, a fayece tambe di daño celebral, producto di maltrato y negligencia cu el a sufri na man di e dos hendenan cu mester a percura pa su formacion y siguridad.

Aki na Aruba na 2017 nos a conoce dos caso similar di dos criatura kendenan a fayece na man di esunnan cu mester a percura pa nan bienestar y hasta a bin haya un di nan dera den un mondi, cual caso a shock nos comunidad y a lanta un disgusto grandi den nos comunidad.

E balor di bida mester wordo balora, e inocencia di esunnan chikito tin cu wordo protegi y cuida te ora cu nan yega e edad cu nan mes por percura pa nan mes y ningun criatura, bou di ningun circunstancianan cu por existi, mester pasa den un castigo cu pa nan inocencia nan mes no a logra di compronde.

Ta den e contexto aki tambe nos kier a trece na atencion e caso di un hoben cu pa algun siman ta den publicidad ya cu su bida ta coriendo peliger y e tin mester di yudansa medico cu aki na Aruba parce no ta posibel.

Su nomber ta Kyrenne Croes kende a bira victima di un accidente di trafico hopi pisa cu a lague e mucha seriamente herida y caminda e mester a lucha pa sobrevivi.

Sinembargo e no ta keda totalmente bon y ta sigui confronta complicacionnan cu su salud cual ainda ta pone su bida na peliger y cu ta rekeri atencion medico den exterior pero pa un motibo of otro, no ta ser cubri pa e seguro general cu nos conoce aki na Aruba, esta AZV, pa asina su bida wordo sigura y e por hiba un bida sin constantemente luchando pa su sobrevivencia.

Ta berdad cu nos tin un proceso a base di leynan existente cu e seguro general aki ta funciona, ta berdad cu no tur caso simplemente por dicidi di actua y manda hende pa trato medico den exterior pero e argumento final den e caso aki, ta e hecho cu nos ta papiando di bida di un hoben den flor di su hubentud kende merece di ricibi tur sosten cu e tin mester, pa salba su bida.

Famia- y amigonan a bin ta trahando duro pa recauda suficiente fondo pa por mand'e Colombia pa tratamento y hopi ta esnan cu a yuda c'un donacion, dunando respet na e hoben aki su derecho di haya ayudo necesario pa su bida no sigui core peliger.

Sinembargo e instancianan envolvi, tanto esunnan den e mundo medico, como organisacionnan social y hasta gobierno, no a mustra ainda e determinacion necesario pa saca un man pa percura pa e por haya e ayudo necesario pa su futuro ta sigura y e forma parti di nos comunidad cu tur derecho cu e merece di tin.

Den ultimo añanan nos a traha cantidad di ley, Nacionnan Uni a traha duro hunto cu organisacionnan rond mundo, caminda siguridad y futuro di muchanan inocente mester ta salvaguardia y tin hopi pais ainda caminda esaki no ta e caso y nan ta leu di yega na e nivel cu tanto tur hende kier mira.

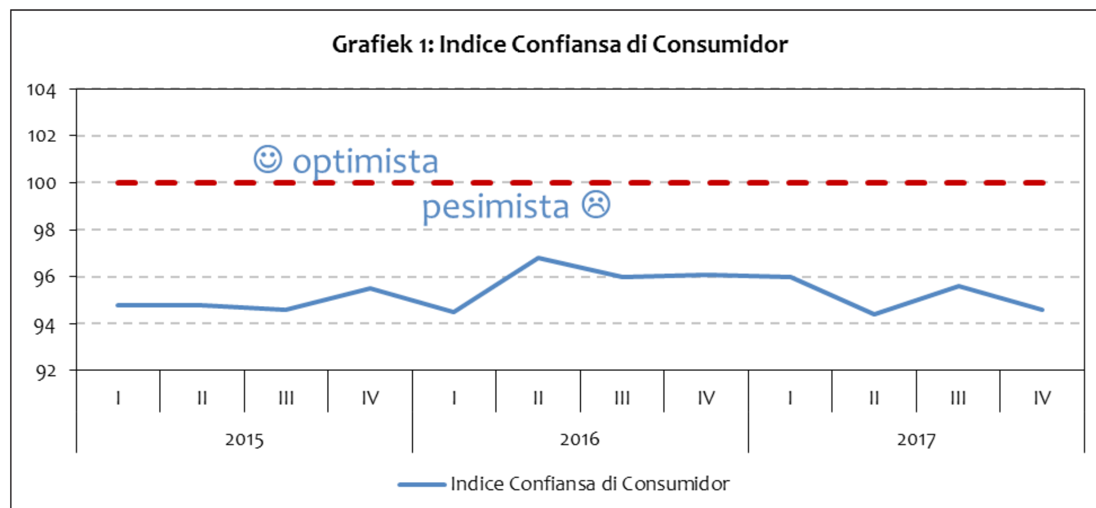
Sinembargo un pais moderno manera Aruba, cu tanto a yora morto di dos mucha inocente aña pasa, cu a cera cabes hunto pa lucha pa baby Luna haya e cuido medico necesario, no mester tolera cu un hoben ta sigui wordo expone na regla y leynan existente cu na final di cuenta no ta sirbi e balor di bida di un ser humano.

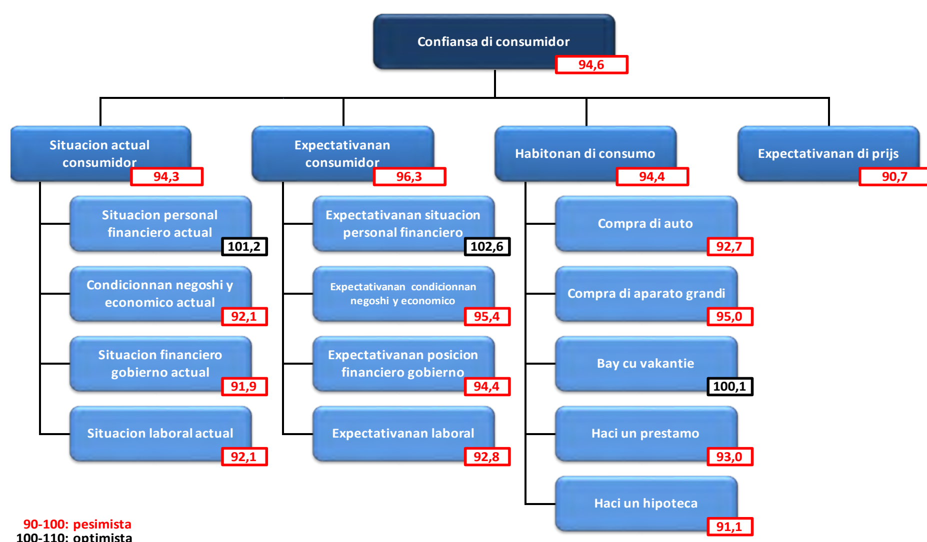
Si mester cambia ley den futuro, tin cu traha riba esakinan y sin duda legisladonan tin trabou pa atende cu e asunto aki pa den futuro ningun mucha ni hoben tin cu wordo someti na un lucha di desesperacion pa sigura su futuro existencia.

Ora bida di un ser humano ta na peliger, no por existi argumento valido pa no atende cu esaki y percura pa e ser humano aki su derecho riba un bida saludabel, ta core peliger.

Apesar di mehoracion den situacion financiero, consumidornan ta permanece pesimista

SENTIMENTO di e consumidor a empeora den e di cuatro trimester di 2017 segun e ultimo resultadonan di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) di Banco Central di Aruba (BCA). E Indice di Confiansa di Consumidor (CCI) a sera na 94,6 compara cu 95,6 den e trimester anterior, indicando sentimentonan relativamente pesimista (Grafiek 1) . ¬





Apesar di sentimentonan negativo en general, consumidornan sinembargo tabata positivo riba nan situacion financiero personal actual, cu un indice cu a yega na 101,2, esta relativamente optimista. Consumidornan tabata mustra hopi mas confiansa riba nan situacion financiero pa futuro (102,6). E otro componentenan di e situacion actual di e consumidor tabatin resultado mas pesimista compara cu e encuesta anterior, causando un bahada chikito den e Indice di Situacion Actual for di 94,8 te na 94,3 (Grafiek 2).

E expectativanan di e consumidor a baha di 97,3 pa 96,3, causa pa gran parti door di sentimento negativo riba e condicionnan economico y di negoshi pa futuro, expectativanan abou di trabou y tambe expectativanan (mas abou) posicion financiero di gobierno.

E Indice di Habito di Consumo tambe a empeora den e trimester bou di revision (Grafiek 2). E mayoria di consumidornan a indica cu no tabata apropia pa cumpra un auto (74,1%), ni pa haci un prestamo (72,0%) of tuma un hipoteca (86,0%). E gran mayoria di respondientenan (78,4%) ta anticipa cu prijsnan lo subi den e siguiente 6 luna resultando na un Indice di Expectativa di Prijs di 90,7.

Resumiendo, e empeoracion den confiansa di consumidor ta atribui na caidanan den tur componente di e Indice di Confiansa di Consumidor (Tabel 1).

Tabel 1: Resumen di resultadonan

	2015				2016				2017			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	I	II	III	IV
Confiansa di consumidor	94.8	94.8	94.6	95.5	94.5	96.8	96.0	96.1	96.0	94.4	95.6	94.6
Situacion actual consumidor	93.9	93.4	93.2	94.7	93.2	95.3	94.8	96.5	94.6	95.5	94.8	94.3
Expectativanan consumidor	95.4	95.0	96.6	98.0	95.1	100.2	99.6	99.3	97.6	94.7	97.3	96.3
Habitonan di consumo	95.9	96.6	95.0	95.1	96.0	96.4	95.2	94.3	96.8	94.2	95.7	94.4
Expectativanan di prijs	90.2	90.7	90.2	90.5	90.7	91.0	90.7	90.2	91.2	90.3	90.9	90.7

Departamento di Aduana: "Crea un Ambiente Empresarial Sigur pa Desaroyo Economico"

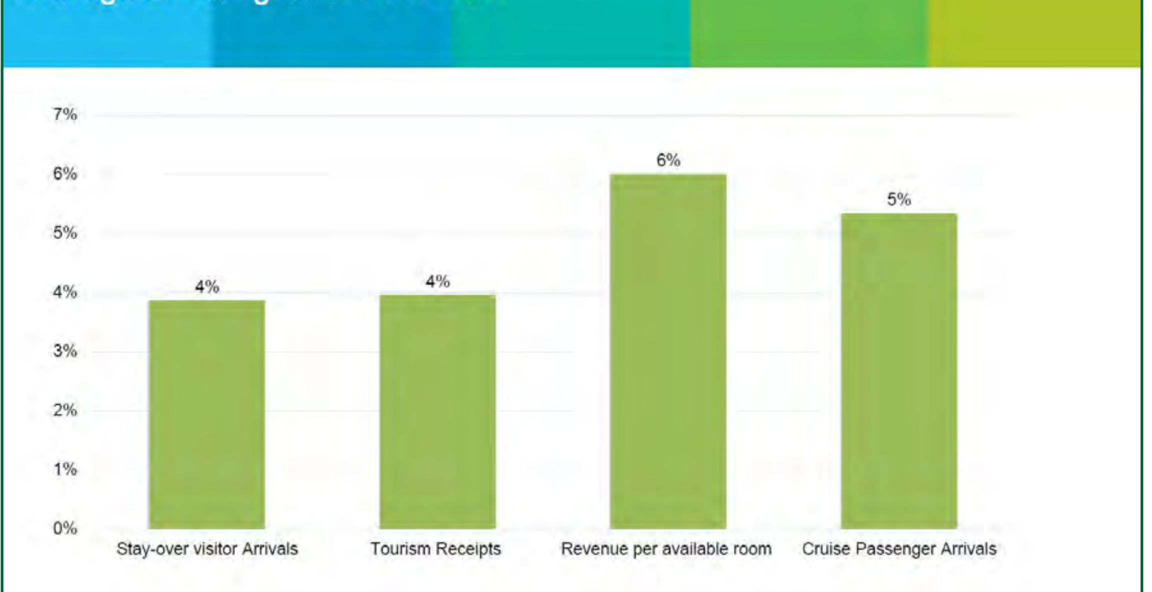
AWE, 26 di januari, Departamento di Aduana ta celebra e Dia Internacional di Aduana 2018. Riba e fecha aki e Cuerpo ta brinda honor na tur Miembro di e prestigioso Cuerpo di Aduana cu ta contribui na Crea un Ambiente Empresarial Sigur tanto pa e Desaroyo Economico di nos pais Aruba, como tambe salvaguardia e interesnan di nos pais pa loke ta trata medio ambiente, salud publico, y siguridad.

Aduana a pasa sigur door den algun "challenge", cambionan y desaroyonan tanto interno como externo. Mirando desaroyonan mundial, di tecnologia, "knowledge", leynan y comercial nos ta creando e posibilidadnan pa bay padilanti.
Instrumentonan cu sigur ta dunando resultado ta entre otro nos: CNI, website moderno, dialogo cu clientenan, scan machinenan, opleidingnan interno externo, sistema di pago online, proceduranan nobo y adapta.
Locual ta mas importante di e cambio di e procesonan y e desaroyonan ta e entusiasmo y bon boluntad e Cuerpo di Aduana y di e trahadonan Administrativo cu ta sostene nos Aduaneronan den nan tareanan prestigioso.
"Den 2018 e cuerpo ta bisa cu nan lo sigui esforsa nan mes como organisacion di Aduana pa "Crea un ambiente empresarial sigur pa Desaroyo Economico pa nos pais Aruba".
Cu gratitud inmenso Director, Gerencia, Staf y Personal Administrativo ta felicita tur Aduanero riba Dia Internacional di Aduana 2018.

RevPAR a aumenta cu 10.8% den 2017

DIARANSON mainta durante un conferencia di prensa, Aruba Tourism Authority (ATA), a anuncia su cifranan di diferente sector pa loke ta turismo di 2017. E cifranan tabata basta positivo y ta crea expectativo cu aña 2018 tambe lo ta uno bon pa Aruba den e sector aki, cu ta un contribuyente rgandi na economia di Aruba.

Den e conferencia di prensa e directora, Ronella Tjin Asjoe, a splica cu estadisticanan suministra door di Aruba Hotel and Tourism Association pa loke ta 2017, ta mustra cu e 'Average Daily Rate' (ADR) a aumenta cu 4.6% compara cu 2016. Esaki den cifra ta US$ 226.73 na 2016 compara cu US$ 237.22 na 2017.



E rendimento pa camber disponibel, e asina yama 'RevPAR' a aumenta cu 10.8% di US$ 181.09 na 2016 pa US$ 200.60 na 2017. E averahe di anochinan di camber ocupa a aumenta cu 4.7% compara cu 2016 bayendo di 79.9% di ocupacion pa 84.6% den 2017. E cantidad di anochinan obtenibel pa camber a aumenta cu 1.1%.

Pa aña 2018, Aruba Tourism Authority ta proyecta un crecemento di 0.8% di e RevPar compara cu aña 2017.

Turismo Crucero

Esaki ta un mercado cu A.T.A. hunto cu Aruba Ports Authority ta satisfecho di por remarca cu ta conociendo un aumento continuo y stabiel.

En total na 2017, Aruba a ricibi 792.403 pasahero crucero for 352 diferente barco cu ta ekivalente na un aumento di 20.8% den cantidad di pasahero compara cu 2016 y 14.7% of 45 barco adicional. (fuente: Aruba Ports Authority)

Pa aña 2018 ta proyecta pa aumenta turismo crucero cu 7%.

E directora a bisa den su presentacion cu Aruba su turismo exitosamente a surpasa proyeccionnan stipula di desaroyo pa cu 2017, esaki riba area di Tourism Receipts, RevPar y Turismo Crucero. Oficina di Turismo ta contento cu esfuersonan strategico haci hunto cu partnernan manera AAA, APA, AHATA y Gobierno di Aruba ta duna nan fruto.

"Apesar di reto paden y pafo di nos teritorio, e strategianan di diversificacion ta brinda e flexibilidad di por adapta rapidamente na cambionan den e industria di biahe y economia global. A.T.A. ta sigui prepara y traha duro riba programanan dirigi riba mercadeo di Aruba y riba desaroyo di nos producto turistico, directora di ATA Ronella Tjin Asjoe a expresa.

AWE Mainta #1 Online
Tel: 583-1400
Fax: 583-14444
Facebook: www.facebook.com/awemainta
Website: www.awemainta.com
E-mail: noticia@awemainta.com

Tension ta sigui crece pa cierre di frontera cu islanan ABC

Avior a stop di bula pa Aruba

E tension pa e decision tuma door di Nicolas Maduro, Presidente di Venezuela, pa cera frontera cu e islanan ABC, ta sigui crece. Awor un aerolinea Venezolano a dicidi di stop di bula e ruta pa Aruba basa riba e restriccionnan existente.

Un informe oficial ta bisa cu e aerolinea Venezolano Avior Airlines ta confirma e paro di su operacionnan pa e islanan Aruba y Corsou debi na e decision di Gobierno di Venezuela di cera e fronteranan cu e islanan aki di Caribe.

E compania a sigura cu tur e pasaheronan afecta por presenta na e oficina pa tuma nan placa bek. Si e pasashi a wordo cumpra via di un agencia di biahe of website, esaki mester wordo directamente cu nan, esta e agencia of via e website.

"Na Avior Airlines nos ta lamenta e molester ocasiona y nos ta reitera nos berdadero interes pa sigui mantene nos mes como e prome aerolinea Venezolano den cantidad di ruta y conexionan nacional y internacional," nan a bisa.

E cierre di frontera, cu a cuminsa dia 5 di januari, ta manera un bala cu ta wordo tira di un banda pa otro. Tabatin menasa lansa for di aña pasa, pero ta straño pasobra Gobernador di Punto Fijo tabata na Aruba y a combersa cu e Gobierno nobo.

E situacion a empeora ora cu Union Europeo a dicidi di tuma medida contra 7 ehecutivo halto di Gobierno di Maduro, incluyendo Diosdano Cabello. Pero tambe ta wordo bisa, sin ningun confirmacion oficial ainda, cu e situacion a empeora ora cu a pone beslag riba un tanker cu crudo y cu Banco Central di Korsou tambe a pone beslag riba cuentanan offshore di Venezuela. Den bahia Bullenbaai tin tres tanker mara actualmente di cual Cap Philippe ta unico cu ta mara eynan for di dia 17 di januari y no a move mas. No ta conoci si esaki tin di haber cu e supuesto beslag cu ta wordo papia di dje.

Tur e situacion ariba menciona ta haci cu e tension ta sigui crece y no ta mira un solucion a corto plaso.

Pa Kòrsou sigur mas ainda, tumando na kuenta ku PDVSA ta run Refineria Isla kua ta un ardu mayor di nos ekonomia. Den transkurso dje di awe nos lo bolbe trata na drenta den kontakto ku Minister Sr Kenneth Gijsbertha. Nos lo sigui e desaroyonan di aserka pa por mantené nos lektornan debidamente bon informá.

Prome Minister Wever Croes:

Betico a demostra e importancia di UNION



GOBIERNO di Aruba, dia 25 di januari mainta, na ocacion di celebracion di Dia di Betico na e Ceremonia Protocular riba Plaza Libertador Gilberto François Betico Croes, a entrega un discurso hopi elocuente y emocional yenando esnan presente cu un sentimento di amor y respet pa e gran luchador sr. Betico Croes kende lo a cumpli 80 aña.

Den un parti di e discurso e mandatario a bisa "Awe 25 di januari ta un dia hopi special, momento cu nos ta celebra oficialmente Dia di Betico riba su fecha natal. Si sr. Betico Croes tabata na bida, awe e lo a cumpli e bunita edad di 80 aña, sinembargo nos Creador tabata tin otro plan, y a yam'e hopi tempran den Su Reino, na un edad di 48 aña."

El a conta cu Betico tabata un persona humilde, cu un carisma enorme. Un persona mescos cu nos tur: Tata, yiu, ruman, omo, padrino, y toch mes momento un persona special, cu a logra cosnan grandi.

Ya desde un edad hoben, el'a mustra un caracter di un Lider. Di un meneer di school a bira un politico pa despues comberti su mes den E politico di mas grandi cu Aruba a conoce den su historia, cargando e nomber tambe di Nos Libertador. Betico a demostra cu esaki, cu si bo tin un VISION y DETERMINACION, no ta importa cuanto obstaculo, bo por surpasa nan.

"Na e momentonan aki den historia di nos pais, nos pais ta enfrentando retonan grandi. Retonan financiero, retonan den gobernacion, retonan social, retonan cu pais bisiña. Pero nos tin e VISION y sigur e DETERMINACION pa surpasa e retonan aki. Ban laga e memoria y e lucha di Betico inspira nos, den e lucha pa bienestar pa cada ciudadano di nos pais."

Tambe el a mustra cu Betico a demostra e importancia di UNION. El'a sa di uni nos pueblo den e lucha pa Status Aparte. E tempo ey, para dilanti retonan inmenso, cu cierre di e refineria, e UNION di nos pueblo, guia pa un gran lider, a marca e diferencia. Su palabranan tabata : "Arubiano no ta solamente esun cu a nace na Aruba, sino tambe esun cu a haci Aruba su nacion." "Y mi ta completamente di acuerdo cu esaki. Awor nos ta para dilanti retonan similar, y mi ta convenci cu den UNION nos lo enfrenta y surpasa esakinan."

Betico a demostra CURASHI. Curashi no kiermen cu bo no tin miedo. Curashi ta ora bo ta tuma e decision di haci lo corecto, apesar cu bo tin e temor! Betico tabata sa cu e Status Aparte tabata lo corecto, y apesar di temornan, a sigui cu e lucha. Esey ta CURASHI. E situacion actual ta similar. Mirando cuanto desaroyo nos pais ta pasando aden, pero no laga esey stroba nos. Ban demostra CURASHI pa enfrenta tur reto, y surpasa nan.

Parlamentario Endy Croes di MEP:

Mike Eman y AVP a laga Aruba tur "Machika"

PARLAMENTARIO Endy Croes eherciendo su trabao ta splica cu en realidad e gobierno anterior di Mike Eman y AVP a laga Aruba "MACHIKA". Hopi ta e cadavernan cu nos a encontra den lachi. Personanan cu ta traha como coordinador cu Mike Eman cu salario di Afl. 25 mil florin pa luna. Cantidad di otro coordinadornan ganando Afl.17 mil, Afl. 15 mil, Afl. 12 mil etc etc. Ora puntra kico ta nan trabao? Contesta ta cu nan ta skirbi conseho pa Mike Eman. Ora puntra nan si por haya algun conseho cu nan por a skirbi durante aña 2017. "Toen werd het stil." Pues claramente un set di sinberguensa ta cobra placa na monton di pais Aruba y no ta 'voer niks uit'. Na Papiamento crioyo nan ta hortando nos pais.

Malgastamento placa di pueblo

Segun Endy Croes e tin masha disgusto di e maneho con Mike Eman a destrui e baranca aki y tur e personanan 'smeerlap' cu a cobra placa bruto sin traha pa su persona ta subi e lista di hendenan 'non grata'. Mike Eman a celebra su hacimento di aña riba e brug y pueblo a paga Afl.142 mil florin pa su fiesta. Hasta parlamentario Michael Lampe a cobra di e placa aki paso e tambe a toca e dia ey. Gobierno di AVP tabata retene premie di empleadonan di Serlimar y desde mei 2015 nunca mas a traspasa esaki cual a suma Afl.7.3 miyon florin. Mescos cu placa di ATA unda 22 miyon florin no a wordo traspasa. AZV alrededor di 27 miyon mientras tur e companianan cu a duna servicio na gobierno tin un debe di 33 miyon florin. Asina por sigui traha e lista. TNO y Phillips Led Lighting, dos compania Hulandes a wordo paga mas di 10 miyon pa nan bin establece nan mes na Aruba. Mike tabata pio cu Sinterklaas y e companianan aki no a crea ningun cupo di trabao. Gobierno nobo ta sinta cu e batata aki tambe. Companianan na cantidad di promocion 'PR', entre otro Tera Group di Patrick Paskel a suta 8 miyon hunto cu Speed. Esaki ta sin conta miyones cu nan a cobra na Utilities, Elmar, WEB, Lotto y RDA. Tur esakinan nos lo haya pronto.

Mas malgastamento

Nan amigo Oscar Fernandes cobrando alrededor di 30 mil pa luna y desde maart 2017 e tin 3 contract di 5000 florin pa luna cual ta suma 15 mil pa luna. Un tal Sebastian cobrando 27 mil pa luna pa promove Mike riba Facebook. Secretaria general tambe tabata autorisa pa gasta 2 mil dollar pa luna riba creditcard di gobierno pa promove AVP riba Facebook. Love Festival a ricibi 350 mil florin pa un proyecto. Interprint tambe a strica miles di florin. Tur esakinan den combinacion cu e ladronicia di tereno entre kantoor di Benny y un tal Leoncita."Nos ta trahando duro pa pronto entrega kehonan oficial cu hopi prueba. Corupcion den Hospital, cual tambe lo wordo investiga. Actualmente por a compronde cu camanan den Eerste Hulp a bin robes, no tin suficiente computer, no tin mashin pa check presion, cashinan nobo den Eerste Hulp ya a kibra. Pues masha hopi keho ta drentando, anto pueblo mester bay paga 29 aña largo 29 miyon pa e proyecto aki. Green Corridor den un problema serio cual Coalicion aki mester bay resolve. Si suma un poco di e lista aki mester conclui cu Mike Eman y AVP a laga Aruba "MACHIKA." E bon noticia ta cu e Coalicion aki lo percura pa drecha lo maximo den corto tempo pa salvaguardia interes di e pida baranca aki."

Ceramento di caminda en conexion cu proyecto Green Corridor

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda principal di Oranjestad pa San Nicolas cu diabierna 26 januari 2018 for di 6'or di mainta pa 12'or di merdia lo bay cera e caminda entre e rotonde di Kibaima pa e rotonde di Pos Chikito direccion San Nicolas y for di 12'or di merdia pa 6'or di atardi lo bay cera e caminda for di e rotonde di Pos Chikito pa e rotonde di Kibaima direccion Oranjestad.

Motibo ta: cu lo tin inspeccion riba e caminda menciona.

E desviacionan di caminda ta lo siguiente:

* Trafico for di Oranjestad direccion San Nicolas, ta wordo desvia via di e rotonde di Kibaima, direccion Balashi (WEB), pasa dilanti TeleAruba y sali na e rotonde di Pos Chikito y subi riba e caminda principal direccion San Nicolas.

* Trafico for di Sta. Cruz direccion San Nicolas, por usa e camindanan via Franse Pas – Sabana Basora – Rooi Lamoenchi pa San Nicolas.

* Trafico for di San Nicolas direccion Oranjestad, ta wordo desvia na e rotonde di Pos Chikito, pasa dilanti di TeleAruba y sali na e rotonde di Kibaima direccion Oranjestad.



* Trafico for di San Nicolas direccion Sta. Cruz, por usa e camindanan via Rooi Lamoenchi – Sabana Basora – Franse Pas pa yega Sta. Cruz.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e camindanan menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

Diasabra por paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2018

Solamente na oficina principal na Camacuri

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa na tur cliente cu mester paga impuesto di vehiculo di motor di aña 2018, cu su seccion di Servicio di Caha, lo ta habri diasabra awor dia 27 di januari. Tur cliente cu ta desea di haci pago mester acudi na oficina principal na Camacuri. E clientenan cu ta desea di paga un otro tipo di belasting tambe por acudi na oficina principal riba diasabra. E orario di servicio ta: 8:00 am 12:00 pm.

Mester remarca cu e servicio riba diasabra ta unicamente pa haci pago di impuesto. E clientenan cu mester haci cambio den registracion di vehiculo, entrega plach'i number, haci traspaso etc. lo no por haya e servicio rekeri riba diasabra. Ta pidi e clientenan aki pa acudi na Departamento di Impuesto durante siman. Ultimo dia pa haci pago di impuesto di vehiculo di motor di por lo menos e prome mita di aña 2018, ta 31 di januari 2018. Mirando cu no falta mucho mas pa e fecha final aki, Departamento di Impuesto ta premira cu e diananan nos dilanti lo bira sumamente druk y pesey ta haci un apelacion na tur cliente pa probecha y haci uzo di e servicio extra aki cu ta wordo ofreci riba diasabra.

Di otro banda, e oficina principal di SIAD ta cera awe, 26 di januari y lo ta den operacion bek dialuna,m 29 di januari.

Un saludo cu a hala atencion



E saludo aki cu a tuma luga riba Plaza Libertador Betico Croes a hala atencion. El a wordo publica riba Facebook unda cu a wordo puntra cu ki cuero di cara e Minister Oduber, kende ta wordo bisa ta esun cu a pusha pa Polisnan haci investigacion riba supuesto desaparicion di ekiponan di prensa, ta saluda Marko Espinoza manera nada no a pasa. Espinoza a keda varios dia cera pa e hecho aki.

Marko Espinoza di su banda a skirbi un mensahe riba Facebook bisando: Cuando se nos hace una herida profunda, nunca se nos curar hasta que lo perdonamos." Un frase cu a bisa tur cos.

Italiano ta haciendo negoshi di forma ilegal riba caya

DIARANSON, pa mas of menos 3'or y 16 di atardi, Comandante na warda ta manda patruya na Paradera, den veciondario di Morning Supermarket pa un Italiano cu tabata bendiendo mercancia for di su auto, un KIA Sportage color shinishi. Riba e parkinglot di Morning Supermarket, polis ta topa cu e auto y dos homber para banda di dje. A papia cu doño di e auto, SD, kende a declara cu e ta importa mercancia y na su turno ta bende esakinan na diferente compania, manera Hardware Stores. Pero SD tabata tin mester di placa urgente y a dicidi pa bay bende e mercancianan aki riba caya. SD tabata tin un generator y un waterpressure den auto. SD a wordo poni na altura cu e no por yega bende e productonan aki zomaar.

Accidente pisa na Paradera













DIAHUEBS marduga algo prome cu 1:30 polis a bay dilanti Kong Hing, pa un auto cu a dal contra un baranca.

Na yegada di patruya mes ora nan a pidi pa Ambulance, mirando cu e tin un kap grandi y ta sangrando basta.

Ta trata di un v-car di e compania Hertz, un Kia Rio bayendo pariba a kita bay na su man drechi y dal contra baranca cu velocidad halto.

E chauffeur un homber papiando spaño a herida su mes seriamente, den e auto tawata tin basta sanger.

Na yegada di ambulance, despues di un rato papia e chauffeur a cana poco poco y subi e ambulance su mes.

Minister Chris Romero ta anuncia apertura di e prome Hardin Botanico pa Aruba

Concientisando riba e importancia di conservacion y uzo di nos matanan herbal



ARUBA ta conociendo cambionan grandi y positivo pa loke ta nos Sector Primario.
Por aprecia cu awendia hopi mas productor local ta ehercíendo e ofishi cu nos grandinan a lanta den dje, esta plantamento den cunucu.

Nos por mira un desaroyo grandi y cu proyectonan moderno den e area di agricultura na Aruba.

Un aspecto importante den plantacion aki na Aruba ta e matanan herbal, cual ta representa un balor agrega enorme na e Sector Primario local.
Si mira bek den historia di Aruba, por realisa cu e presencia di remedinan di tera pa cura diferente malesa tabata esencial, y aki ta unda e matanan herbal ta haya nan prioridad den nos cultura. Y ta pa es motibo cu mester sigui duna empuhe na nos hendenan pa continua cu nos tradicion, p'asina nan keda pas'e pa e siguiente generacionnan.

Como parti di su plan pa conserva, proteha y fortifica e evolucion di Aruba su Sector Primario, Minister Chris Romero a cuminsa ehecuta su plan y vision pa cu Santa Rosa, cual ta encera desaroyo di diferente areanan nobo y educativo, y a cuminsa na e apertura di un Hardin Botanico.

Aruba su prome Hardin Botanico lo fungi como instrumento importante pa nos Sector Primario, pero tambe lo aporta grandemente na nos enseñansa y nos economia.
E prome stap lo ta pa unifica un grupo di experto cu lo tin como tarea principal planificacion y structuracion di e Hardin Botanico, cual lo tin beneficionan den diferente aspecto pa cu nos pais.

Esaki ta un aña cu ta priminti di ta yena cu proyectonan innovativo pa cu e Sector Primario na Aruba. E proposito principal di Minister Chris Romero ta pa nos pais logra yega na un produccion mas halto di productonan agropecuario local, pero semper di un manera responsabel y na mes momento creando oportunidadnan di estudio y laboral pa e generacionnan futuro.

Minister Romero ta sumamente contento di por mira e interes cu tin den nos comunidad pa loke ta e desaroyo di Aruba su Sector Primario, y su compromiso pa cu Santa Rosa ta absoluto.

Minister ta compromete su mes di hasi tur loke ta den su poder pa por suministra Santa Rosa cu tur lo necesario pa nan duna e atencion y servicio rekeri pa engrandece nos Sector Primario.
E mandatario su mensahe ta hopi cla y concreto: "Mi a tuma e responsabilidad pa ta encarga como Minister pa e Sector Primario di Aruba cu hopi orguyo y interes. Cu esaki mi kier implementa un vision cu lo sirbi como fundeshi pa establece un Sector Primario di calidad y duradero pa nos comunidad".

Bishita di fraccion di MEP na diferente scol relaciona cu Dia di Betico













UN dia prome cu Dia di Betico, esta diaranson ultimo, miembronan di fraccion di MEP a haci un bishita na diferente scol na Aruba y p'asina duna un presentacion na e alumnonan y splica nan riba e bida y lucha di nos Libertador Betico Croes. Meta principal ta pa tene e memoria di Betico Croes bibo cerca nos hubentud.

Na e ocasion aki parlamentarionan Setty Christiaans-Yarzagaray y Edgard Vrolijk a bishita Colegio San Hose y Scol Cacique Macuarima. Shailiny Tromp-Lee, Endy Croes y Hendrik Tevreden a bishita Cas di mayornan di Betico y tambe Plaza Status Aparte caminda nan a topa entre otro cu e alumnonan di Caiquetio scol. Sue Ann Ras y Ady Thijsen a honra e alumnonan di Colegio Sagrado Curason cu nan bishita y Daphne Lejuez a bishita Poeroenchi Kinderopvang. Tambe a entrega banderin di Aruba y prenchi di Betico como recuerdo na e alumnonan. Nan tur a keda sumamente contento cu e bishitanan aki y ta spera cu den futuro esaki lo continua.

MEP a celebra Dia di Betico cu su tradicional Koffiemorgen













MANERA cu a bira un custumber caba riba Dia di Betico, Forsa Femenino Grace y partido MEP a celebra e tradicional Koffiemorgen na Sede di MEP. Tabata un mainta y merdia sumamente bunita y exitoso caminda hopi persona a acudi pa celebra hunto cu Minister President, otro ministernan, parlamentarionan, presidente, candidatonan y tambe otro baluarte y militantenan di MEP e dia special aki. E sentimento di aprecio y gratitud pa nos gran Libertador a keda demostra un biaha mas y su gran logro di Status Aparte ta keda bibo den curason di henter Aruba. Un danki ta bay specialmente na tur e damanan di Forsa Femenino Grace cu tur aña ta organisa e tremendo Koffiemorgen cu hopi amor y cariño.

Minister Besaril na ceremonia Dia di Betico na Gabinete di Aruba

'Danki na su vision, nos tin e pais cu nos tin awe'







PERSONAL di Gabinete di Minister Plenipotenciario y di ATA Europa a tene awe 24 di januari, na antesala di Dia di Betico, un ceremonia pa recorda e fecha natalicio di Sr. Gilberto Françoise 'Betico' Croes, politico y estadista Arubiano.
Minister Plenipotenciario Guillfred Besaril y director di ATA Europa Tirso Tromp a pone un flor na e busto di Betico Croes.

Prome cu e acto aki sr. Besaril a tene un discurso den cual e mandatario a para keto riba e dia aki y e importancia di e persona Betico Croes pa historia di Aruba.

'Pa mi ta un honor y privilegio pa hiba palabra pa prome biaha na un ocacion asina. Cu nos tin un Gabinete di Minister Plenipotenciario ta danki na e architecto cu a cuminsa cu e lucha pa Status Aparte den e decada 80.

Nos ta para keto na e fecha natalicio di Betico Croes, pasobra ta danki na su vision nos tin e pais cu nos tin; nos tin e honor di yama nos mes Arubiano; nos tin nos propio bandera, nos propio himno, moneda, nos propio parlamento y gobierno.'

'Y awe para boso dilanti tambe nos propio Gabinete di Aruba cu sigur ta orguyoso di e trabao cu ta wordo desemplea y cu sigur cu ayudo di bosonan lo haci esaki conoci tambe na di e pueblo di Aruba, pa asina nan tambe por ta orguyoso di e representacion cu cada un di nos ta duna nan na diferente manera, trahando hunto pa asina aki hiba e nomber di Aruba padilanti, manera tabata e vision di Betico Croes.'

Sr. Besaril a bisa tambe cu e dia di awe ta pone nos refleha cu nos ta un pais y un solo pueblo. Minister Besaril: 'Un pueblo sin cultura; un pueblo cu no tin identidad, no ta un pueblo.

Pesey nos ta stress riba e bandera, nos propio himno y tur e cosnan aki. Pasobra sin cultura y identidad e no ta un pueblo, sino un grupo di hende cu ta bin hunto. Nos no ta un grupo di hende cu ta bini hunto, pero nos ta un pueblo y nos ta yama nos mes orguyosamente Arubiano,' asina Minister Guillfred Besaril a bisa.

E ceremonia cu a keda transmito live via di Facebook a termina cu cantamento di nos himno nacional 'Aruba Dushi Tera'.

Dasley Dirks a gana 10 mil florin cu Aruba Bank



DURANTE e periodo di 31 di October pa 31 di December 2017, tur usuario di e tarhetanan di credito di Aruba Bank por a participa den nan campaña di fin di aña "Shop & Win". Cu cada compra di Awg 1,000. acumula e cliente a ricibi e oportunidad pa participa automaticamente na e campaña pa gana AWG 10,000.-.

Teniendo na cuenta cu fin di aña ta un periodo cu ta haci hopi compras, Aruba Bank a opta pa recompensa su usuarionan di tarheta di credito cu e suma di AWG 10,000.-.

Cliente di Aruba Bank, Sr. Dasley Dirks. a gana e bunita suma y a keda sumamente contento cu su premio inespera. Na e sucursal na Camacuri representante di gerencia di banco Sra. Gina Habibe a felicita Sr. Dirks oficialmente.

Un pabien ta bay na e ganado di Aruba Bank su campaña di Shop & Win.

Riba 26 di januari en conexion cu Dia di Betico:

Grupo di Betico ta trece ambiente den Caya Grandi

MANERA a wordo anuncia caba, en conexion cu Dia di Betico, varios negoshi den Caya G. F. (Betico) Croes lo ofrece diferente promocion y descuento riba dia 26 di januari.

Camara di Comercio por medio di su Comision Caya G. F. (Betico Croes) ta invita pueblo henter pa probecha di e oportunidad aki y pasa un rato ameno den compania di famia y amigonan. Pa haci e dia ainda mas special Grupo di Betico lo tey pa trece e bon animacion musical. Di 4:00 PM te cu 6:00 PM nan lo ta presente dilanti di CMB pues no perde esaki.

KVK kier gradici Grupo di Betico y tambe CMB pa sponsor y di e forma aki contribui na engrandece nos celebracion di Dia di Betico.

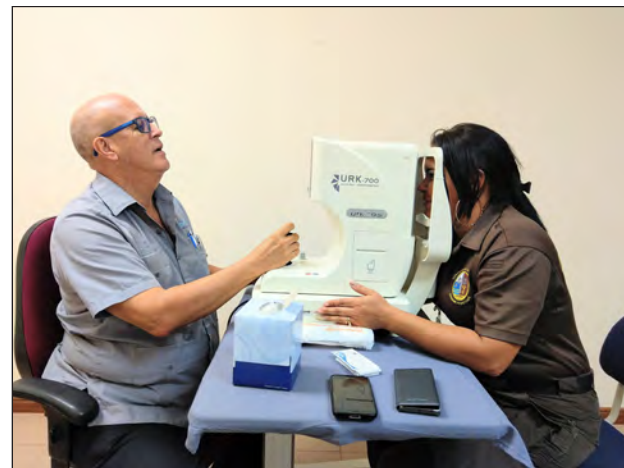
Departamentonan gubernamental cera riba 25 y 26 di januari 2018

EN conexion cu celebracion di dia di Betico y un ATV dag, cu ta un dia liber colectivo pa empleadonan publico, tur oficina di departamentonan di gobierno lo ta cera riba diahuebs 25 y diabierna 26 di januari 2018. Ta pidi pueblo di Aruba en general pa tuma bon nota di e fechanan menciona. Riba dialuna 29 di januari, tur departamento di gobierno lo reanudo nan servicio. Personal di tur departamento gubernamental ta desea henter e comunidad Arubano un feliz dia di Betico.

Departamento di Aduana su siman di Aduana ta den full swing









MANERA ta tradicion caba pa hopi aña Cuerpo di Aduana a bin ta celebra nan siman di Aduana na final di januari. E aña aki no tabata un excepcion. Pa e aña aki a toca na Aruba pa host su hermana islanan Corsou y Boneiro pa e celebracion di Dia Internacional di Aduana 2018.

Cuerpo di Aduana completo ta yama Bon Bini y Danki na e delegacion di coleganan Duanero di Corsow y Boneiro cu a bin celebra cu e coleganan di Aruba e siman Internacional di Aduana 2018.

E comision Internacional Douane Dag a bin ta traha duro durante full 2017 pa asina recauda fondo door di organisa diferente actividadnan entre otro un exitoso bingo y un exitoso Festival di Ranchera.

Nos siman di Aduana a start dialuna 22 di januari cu un tremendo Jump Inn na hoofdkantoor unda cu diferente seccion y afdeling a manda nan representantenan pa competi pa e titulo maximo di Reina di Carnaval di Douane 2018.

Pa afdeling Algemene Zaken y Staf a participa sra. Adriana Hieroms, pa Sectie Luchthaven Vracht a participa sra. Shajaira Hayer, pa Sectie Stad a participa sra. Aileen Sierra y pa Sectie DRI a participa Denice Kelly. Mesun cos cu aña pasa e titulo maximo di Reina di Carnaval di Douane a bai pa Sectie DRI den nomber di Denice Kelly. Gerencia, Staf, Personal y Cuerpo di Aduana ta jama pabien na tur 4 participante cu a sa di trece un ambiente di Carnaval tremendo!

Riba diamars 23 di januari a tene e famoso "Prikdag" unda cu tur empleado di tur seccion tabatin e oportunidad di haci un "Health Check" consitiendo di test di sucu, presion y por a test wowo. Un danki special ta bay na e studiantenan di Xavier University y Aruba Vision Center

Departamento di Aduana su siman di Aduana ta den full swing pa haci e dia aki uno exitoso. Anochi tabatin un tremendo anochi deportivo cu entre otro weganan di zaalvoetbal, volleybal y biljart.

Diaranson 24 di januari tabatin un torneo di bowling pa personal y diahuebs 25 di janauri tabatin torneo di softball unda cu Aruba tabatin un team di damas ta competi.

Diabierna 26 di januari lo tin nos misa tradicional di Dia di Aduana, esaki lo tuma luga na misa di Sta. Cruz. Y anochi lo tin un fiesta cu e tema di Mardi Gras pa e personal di Aduana. Riba diasabra 27 di januari lo clausura e siman di Aduana cu un after party na The Palm Island.

Director di Aduana, Gerencia, Personal y e Cuerpo di Aduana ta gradici tur miembro di e Commission International Douane Dag encabesa pa su voorzitter sr. Giovanni Davelaar pa tur e esfuersonan haci y un tremendo programa.

Fundacion Ban Educa y Prepara:
Derecho Humano, Trato Igual y Zero Discriminacion na Aruba

Persigui cuidadanonan di Aruba tambe ta discriminacion!

NOS fundacion a lanta specialmente pa promove y ta un bos ora cu derechonan humano ta wordo viola of ignora. Den un articulo na fin di aña 2017 nos a elabora un poco riba e discriminacion cu te ainda ta tumando lugar ora ta haci distincion di rasa y sexo.

Articulo 1 di nos constitucion ta pone e obligacion na Gobierno di Aruba pa percura cu e casonan aki no sosode! Contrario na e tarea di gobierno pa percura cu derechonan humano ta wordo salvaguardia a resulta cu e mes ta violando derechonan di ciudadanonan di Aruba.

Den e prome 3 lunanan di gobernacion e gobierno a manda sigur mas cu 400 persona cas.

Pero dicon? Nan ta argumenta cu ta pa falta di papel. Si esey ta e caso mes e no por a wordo regla ainda? No tawatin espacio? Realidad ta cu un contesta bon funda lo nos no haya di e gobierno actual. E motibo real ta cu a dicidi pa persigui tur persona cu tin otro ideologia y cu a sostene otro partido politico. Esaki ta discriminacion!! Si bo lesa articulo 1 di Staatsregeling di Aruba ta poni bon cla cu "discriminatie wegens politieke gezindheid is niet toegestaan".

Ta net e gobierno cu a indica e ser humano ta central. Ta e prome pa haci distincion entre hendenan pa nan color politico comosifuera ta den campaña ta ainda. E pregunta ta si e gobierno aki den dia cla ta viola derechonan humano, kico mas e lo ta capaz di haci?

Ban STOP cu Discriminacion!
Ban STOP cu Persecucion!
Aruba Human Rights for All!
Derecho Humano pa Un y Tur aki na ARUBA!



STOP cu DISCRIMINACION

Fraccion di MEP dunando honor y respet na nos gran Libertador Betico Croes

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 24 Jan, 2018 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.42	1.44		1.46
Zwitserse frank (per 100)	CHF	187.29	188.01		188.81
Pond sterling	GBP	2.46	2.51		2.57
Japanse yen (per 10.000)	JPY	161.33	162.80		164.44
EURO (per 100)	EUR	218.01	220.00		222.21
Deense kroon (per 100)	DKK	28.58	29.30		30.10
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.85	22.57		23.37
Zweedse kroon (per 100)	SEK	21.37	22.09		22.89



NA acto protocolar riba Dia di Betico fraccion di MEP tambe tabata presente riba Plaza Libertador Betico Croes y durante e mainta aki a aprecia e presentacion sublime di coro Melange, grupo di baile, declamacion di poesia y tambe e discurso elocuente di Prome Minister Evelyn Wever-Croes. Sin duda e tabata un mainta hopi exitoso, caminda fraccion di MEP a rindi honor y respet na e gran estadista Betico Croes dilanti di su estatua.

Parlamentario Edgard Vrolijk di MEP:

Un di e exigencianan pa mehora nos educacion ta cu mester tin klasse assistent na e scolnan



"**SIN** duda cu maneho di idioma ta un parti integral di educacion. Ta p'esey mes cu den cuadro di proclamacion di Aña 2018 como Aña di Papiamento mester considera pa yama e aña aki tambe Aña di Educacion, ya cu unabes cu bo implementa algo cu ta parti di un maneho integral di educacion cu ta idioma, bo mester tene cuenta tambe cu tur cos cu ta bin acerca".

Esaki ta locual parlamentario Edgard Vrolijk a trece padilanti den e conferencia di prensa dialuna ultimo. Segun sr. Vrolijk, un di exigencianan importante pa mehora nos educacion ta cu mester tin klasse assistent na e scolnan. E ta importante ya cu esaki ta pa yuda e docente pero tambe ta pa constata problemanan y pa tuma accion di inmediato.

Un otro punto importante ta cu nos enseñansa mester ta basa riba mercado laboral, pero esaki no ta e caso na e momento aki. Nos tin un gap cu nos tin cu bay cera.

Esaki ta importante, ya cu hopi biaha nos mes ta inculca un mucha pa bay drop out.
Un ehempel ta e problema di e muchanan di EPB cu mester yega na e nivel 1 pa nan por sigui pa EPI, pero cu un grupo grandi no ta yeg'e. Mester wak con lo bay haci cu e muchanan den klas 3 cu ta bay MAVO, HAVO y VWO y nan escogencia di pakete.

Tambe atencion mester wordo duna na e oportunidad di sigui un estudio na Aruba mes. Segun parlamentario Vrolijk mester diversifica nos enseñansa, esta pa loke ta e nivelnan di MBO, HBO. Asina nos hobennan por studia na Aruba mes, ya cu e oportunidad pa studia aki na e momento aki ta limita. Lo mester averigua con pa mehora e estudio di EPI-Verpleegkunde y p'asina cumpli cu e mercado laboral. Tambe con pa yega na un HBO opleiding Verpleegkunde na Aruba mes. Tur esaki como meta pa incorpora nos hobennan den e mercado laboral.

Mas aleu sr. Vrolijk a trece padilanti su preocupacion pa loke ta e cantidad di sociaal maatschappelijke werksters na e scolnan. No ta aceptabel cu tin solamente un maatschappelijk werkster pa tur scol den un comunidad cu ta cambiando.

Tambe el a trece padilanti e asunto di gymzaalnan y airco pa e scolnan. E ta apoya e pensamento aki totalmente ya cu e mes a experencia esaki den klas y siguramente ta necesario y un prioridad pa e scolnan haya airco. Hecho ta cu mester crea espacio den e presupuesto pa logra esaki. Finalmente e asunto di invallers pa e scolnan tambe ta un preocupacion ya cu mester sa cuanto hende tin pa val in. Con ta bay soluciona e problemanan di leerplicht y di maestronan cu ta bira malo.

GLW Foundation lo tin atrobe su *'Cupcake di Speransa'* dianan 13 y 14 di February 2018

Fondonan recauda ta bay pa Instancianan cu ta traha cu nos muchanan







GLW Foundation, organisado oficial di Miss Teen Aruba International lo tene su di 3 benta anual di Cupcake pa un bon causa yama "Cupcake di Speransa". E idea aki a cuminsa 3 aña pasa na momento cu a tende di e caso di Baby Lunah y a dicidi di haci e campaña aki, dus e idea tabata pa e comunidad yuda pero tog baña algo a cambio di su donacion y p'esey e start cu e proyecto Cupcake di Speransa, mester bisa cu e prome aña a bay super exitoso y nos a Sold Out e bolonan y e fondo recauda a wordo entrega despues na Sra. Linda Brokke, wela di Lunah den presencia di nos Miss Teen y su finalistanan cual e famia a keda masha agradeci.

Na aña 2017 e interes a sigui crece pa e Proyecto Cupcake di Speransa cual fondonan recauda a bay pa un señora cu ta sufri di e malesa Guillain Barret y cu mester a sigui cu su tratamentonan na Hulanda, na instalacion oficial di nos candidatanan di 2017 familiarnan di Sra. Koolman tabata presente pa asina ricibi e envelop for di man di vice presidente Cathy Helder. E aña aki nos comision a dicidi di yuda mas cu 1 persona pero nos lo enfoca riba e fundacionnan cu ta traha pa nos muchanan cual esnan scogi ta wordo anuncia despues ya cu nos kier mantene ainda un secreto ken nan ta y naturalmente mas Cupcake bende, mas fundacion por beneficia di esaki.

For di dia cu a crea GLW Foundation pa organisa Miss Teen Aruba International e meta ta y lo keda "algo mas cu un certamen di beyesa" pa asina nos yuda tambe den e parti social na Aruba, durante fin di aña nos tin e campaña "Un man pa nos ruman" cual na December ultimo a traha mas cu 50 tas pa duna e muchanan cu mester di esaki. Si bo compania, grupo di amistad, coleganan kier coopera cu nos yama 5616151 y asina haci bo pedido y nos lo deliver esaki pabo dia 13 y 14 di February. Minimo order ta 10 cupcake. No tarda yama of message awe mes pa bo no keda sin haña y alabes coopera pa un bunita causa cual fondo ta bay bek den cuido y atencion di nos muchanan di Aruba. Adhunto por mira e poster di e aña aki traha pa Final Format di Mitch Almary, un danki na House of Cake, Ayrton Tromp y Leonard Jansen pa nan sosten y na tur esnan cu ya caba a reserve nan cupcake pa asina comparti cu otro riba dianan di amor y Amistad.

Busca bo rifa di Koningin Wilhelmina Fonds pa asina yuda den e lucha contra cancer

KONINGIN WILHELMINA FONDS
Fundacion pa preveni y combatí cancer na Aruba
04501
1st prize: KIA Picanto EX automatic 2018
2nd prize: 2 Round trip tickets to Amsterdam with KLM
3rd prize: Mystery 7 day Vacation including airfare & Hotel by Maduro Travel
4th prize: 1 PANASONIC airco "inverter" 12.000 BTU by AMC UNICOM
5th prize: Afl.1.000,- gift certificate by SETAR
6th prize: Afl.1.000,- KOMPA LEON Money card by CMB
7th prize: Afl.1.000,- gift certificate by SUPERFOOD
8th prize: 1 Weekend stay by MARRIOTT ARUBA RESORT & STELLARIS CASINO
9th prize: 1 BOSE Qc 20 by BOOLCHAND's
10th prize: Afl. 200.- gift certificate by LING & SONS SUPERCENTER
04501
CONTRIBUCION AFL. 25,-
Raffle will take place on April 1st, 2018
Name:
Adres:
Tel.:

PA di cuatro aña consecutivo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta bin cu un rifa cu hopi premio atractivo pa yuda recauda fondo pa nos sigui cu e lucha contra cancer. Koningin Wilhelmina Fonds ta enfoca hopi riba e aspecto di educacion y prevencion y alabes ta aporta cu cuido na cas (thuiszorg) pa e pashentnan.

Bo aporte lo yuda Koningin Wilhelmina Fonds sigui cu e trabounan aki.

A aserca varios comerciante cu a yuda pa haci e lista di premionan posibel y atractivo. E premionan ta:

1. Un auto Kia Picanto EX automatic 2018
2. 2 round trip tickets pa Amsterdam cu KLM
3. Un Mystery 7 days vacation incluyendo airfare y hotel cortesia di Maduro Travel
4. Un Panasonic Airco Inverter 12.000 BTU di AMC Unicon
5. Gift certificate di 1000 florin cortesia di Setar NV
6. Money Card di Kompa Leon di CMB na balor di 1000 florin
7. Gift certificate di 1000 florin cortesia Superfood
8. Un weekend stay na Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino
9. Un BOSE Qc 20 di Boolchand's
10. Gift certificate di 200 florin cortesia di Ling & Sons Supercenter

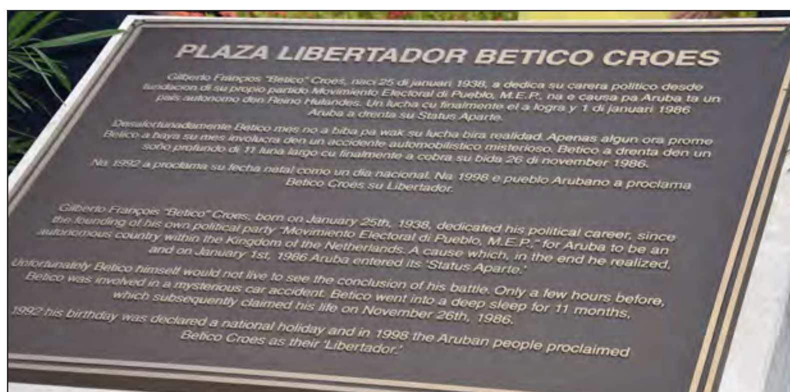
Prijs pa rifa ta 25 florin pa un ticket y 500 florin pa buki. E sorteo lo tuma lugar diadumingo 01 di april 2018 y e sorteo lo pasa live na TeleAruba pa 6.45pm. Cu bo contribuicion di 25 florin, bo ta yuda Koningin Wilhelmina Fonds Aruba yuda comunidad y alabes bo tin e chens di gana premionan sumamente atractivo.

Ticketnan ta obtenibel na entre otro Botica Aloe, Cura Cabay Lottery y na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba den Spinozastraat 9, net banda di Watertoren na Playa. Por pasa cumpra ticket na oficina entre 9.30am y 12.30pm y di 3pm pa 5.30pm. Tambe lo tin voluntarionan ta bende rifa na diferente localidad rond di nos isla, entre otro tur diasabra riba caminda di Tanki Flip dilanti di Bo Guia FM.

E siman aki tin e buki UN ARUBIANO NA LIBYA di escritor Clyde Harms pa e prijs special di afls. 15,= na oficina di Koningin Wilhelmina Fonds y tambe serca e voluntarionan para na Tanki Flip dilanti Bo Guia FM. Pa mas informacion riba e servicionan di KWF Aruba por bishita e website www.koninginwilhelminafonds.com

Ceremonia Protocolar Dia di Betico y Develo Plakkaat Estatua









DIAHUEBS mainta a tuma luga riba Plasa Libertador Betico Croes e ceremonia protocolar relaciona cu celebracion di e fecha di natal di e gran estadista Arubiano aki. Tabatin e tradicional bailenan pero tambe discurso di Prome Minister Evelyne Wever Croes, kende a expresa su satisfaccion pa e celebración grandi di e fecha aki door di e pueblo di Aruba.

Despues di e ceremonia protocolar, cu a wordo atendi pa tur e yiu- y nietonan di Betico Croes (dfm), a sigui cu e ceremonia di develo di e borchi na e estado di Betico Croes. Esaki a wordo devela door di Minister di Cultura sra. Xiomara Ruiz Maduro y Minister Otmar Oduber, kende den e Gobernacion anterior a ehecuta e proyecto aki.

Durante dia tabatin celebracion na diferente puntonan di Aruba, principalmente na Monumento Betico Croes na Sta Cruz.

Pagina 24 y 25


















Swing cu AWEMainta

Lillyputters cu nan Eleccion di Reina diasabra awor















Swing cu AWEMainta



Pagina 26 y 27

MAYAN diasabra Lillyputters lo celebra su eleccion di reina den grandi. E eleccion lo tuma lugar den Renaissance Convention Center, cuminsando pa 6:00 PM.

Bo ta cordialmente invita pa presencia un eleccion di reina unico y sumamente bunita.















Den cuadro di apertura di e prome Hardin Botanico di Aruba

E beneficionan di un Hardin Botanico ta bay mas leu cu simplemente agricultura





MINISTER di Comunicacion, Transporte y Sector Primario, sr. Chris Romero, a anuncia e apertura oficial di e prome Hardin Botanico pa Aruba.

E Hardin Botanico lo ta situa na Santa Rosa y lo conta cu diferente tipo di matanan herbal cu ta conoci pa nos, cual ta forma parti tambe di e cultura di Aruba.

E meta principal di e Hardin Botanico aki ta aporta conocemento na nos hendenan, pero tambe pa pas'e na nos generacionnan futuro, beneficiando asina no solamente e Sector Primario, pero tambe e sistema educativo y economico di nos pais.

Cu e planificacion y e realisacion di e Hardin Botanico, Ministerio di Sector Primario ta busca pa crea mas interes den nos comunidad pa retoma e practica di plantamento, pero tambe trahamento di remedi di tera, cual ta algo cu ta bayendo perdi pero cu realmente tambe ta parti di nos cultura. Tambe e lo nifica un oportunidad pa crea un atractivo nobo den nos sector turistico, cual lo ta un atraccion mas pa e turista cu bishita nos isla y lo representa tambe un experiencia educativo pa nan.

Como un centro di estudio, Santa Rosa lo tin e oportunidad tambe pa sigi hasi estudio ariba e conservacion di nos matanan y asina tin un bista mas amplio di cada planta y su uzo.

Esaki lo ta beneficioso pa nos comunidad, cu sigur lo bay saca un probecho enorme den e aspecto di salud.

Minister Chris Romero su intencion pa cu e Hardin Botanico ta pa crea un structura cu ta brinda un variedad grandi y extensivo di diferente matanan herbal, unda cu e bishitantenan por aprecia y siña e beneficio di cada un di nan. Lo bay hasi esaki den forma di un tour educativo y interactivo pa asina hasi e bishita di cada persona uno placentero.

Un aspecto sumamente interesante, especialmente pa e hobennan y tambe turistanan, ta un sistema di identificacion digital den cada mata presente na e Hardin Botanico, mediante un app y un systema di bar code. E bishitantenan lo por download e app y na momento cu nan ta pasando serca di e matanan lo por registra tur informacion riba nan smartphone of tablet.
E aspecto innovativo aki lo aporta pa crea mas interes den plantamento y conservacion di nos naturalesa.

E deseo di Minister Romero ta pa nos hobennan por tin e acceso na tur informacion y asina nan tambe por siña y ta consciente di e importancia di nos flora y fauna.
Mester motiva nos hubentud pa den futuro nan tambe por hasi escohencia di estudionan den direccion di agricultura, pa asina e dia di mayan Aruba por conta cu mas experto ariba e terenonan aki.

Corsou



Minister di Hustisia Cornelius de Weever

Minister di Hustisia a bishita prezunan di Sint Maarten

WILLEMSTAD - No ta konosí si ta promé biaha ku un miniser di un dje islanan antiano ta bishita prezu di su isla iu ta será na Korsou pero e resiente bishita dje minister di Hustisia di Sint Maarten, Cornelius de Weever, na prezunan di Sin Maarten ku ta será na Korsou, ta definitivamente un novedat.

Nos sa dje kaso kaminda ku tempu e parlamentaro Pik Pisas tabata promé minister pa un 'blauwe maandag' ku ela bishita prezunan en generla den prizon na Koraal Specht pero por ehempel e no a bishita prezunan Kurasoleño ku ta será na Boneiru of Sint Maarten.

Komo un akto di kristianidat e minister di Sint Maarten kende tin apenas dos siman den e puesto, dia ela bin Korsou pa reuni ku su koleganan di Reino manera ta sosodé kada seis luna, a probechá pa bishita su kompatriotanan den prizon lokal na Koraal Specht.

Huntu ku minister di Hustisia mr. Quincy Girigorie, Minister De Weever a topa ku e prezunan ku nan a manda Korsou despues ku orkan Irma a pasa riba e isla i a kousa hopi daño ne prizon. Ela kombersa i diskuti nan preokupashonnan i nan speransa i a traha un lista di nan kehonan. E lista aki lo bai na e direktornan di prizon di Korsou i Sint Maarten pa dje forma aki e por manda e kontesta pa e prezunan.

Direktor di Sentro di Detenshon Korsou a mustra e minister e sala di opservashon elektroniko i a duné un charla ku detaye kon e prizon ta funshona.
Minister de Weever a komentá despues ku un di su metanan komo minister di Hustisia ta pa sigurá ku ta protehá derechi humano dje prezunan di Sint Maarten i pa pensa di manera diferente riba e sernan humano prezu. Mester prepará nan pa retorná den sosiedat i si ta posibel ku algu ku nan a siña pa ta util den nan bida diario.



Corsou

Pa falta di traduktor

Kaso kontra dos Búlgaro i dos Kurasoleño a para ayera pa falta di traduktor

WILLEMSTAD - Yordan Nikolov (35 aña) i nasé na Bulgaria, Kancho Parparov (54 aña), tambe nasé na Bulgaria i Alfonso Greque (30 aña di edat) yu di Kòrsou i Ruendy Creque (28 aña), tabata den sala di korte ayera.

E kuarteto aki ta akusá di a sera kabes na luna di yüli 2017 pa hòrta plaka for di un bankomátiko ku ta pèrtenesé na RBC Royal Bank, hasiendo uzo di karchinan falsifiká.

Tratamentu di e kaso riba kontenido no por a tuma lugá ayera, debí na e hecho ku no tabatin un traduktor ku por a hasi e trabou di intérprete. Fiskal mr. Out di parti di Ministerio Públiko a splika ku a hasi tur esfuerso pa yega na un traduktor profeshonal, pero na último momentu esaki tòg no a logra.

E dos strañeronan aki apénas ta komprondé algun palabra na ingles. Tratamentu di e kaso aki komo tal mester a keda posponé pa dia 23 di mei binidero. Abogadonan mr. A.L Tjon Kwan Paw i mr. U. Dickens di e mesun ofisina di abogado a presentá pa e defensa i wes mr. Paulides mesora a yama atenshon di e abogadonan pa tene debido kuenta ku ta trata aki di akusadonan ku ta benta falta riba otro. Komo tal segun wes, no ta lógiko pa e abogadonan aki ku ta pèrtenesé na e mesun ofisina, ta enkargá ku e defensa di tur e akusadonan aki.

Mas lat a pidi pa laga un di e akusadonan di fam Creque regresá kas, pendiente di e preparashonnan ku lo mester tuma lugá ainda, pero wes a rechasá e petishon aki tambe, argumentando ku e interes personal di e akusado no ta pisa kontra di e interes di un komunidat ku meresé siguridat apsoluto pa aspektonan finansiero bankario manera esaki. Wes a mustra ku e akusashon di fayonan flagrante kometé pa e yunan di Kòrsou den koperashon estrecho ku e suidadanonan di Bulgaria aki ta algu masha serio mes. Hòrtamentu di banko atraves di e asina yamá 'harvesting' ta loke últimamente ta tumando lugá ku demasiado frekuensia, e wes a kontinuá bisando.

Nos isla no mester soportá e tipo di susesonan aki. Pero tratamentu di e kaso lo ta dia 23 di mei pa 2or di mèrdia. Te asina leu tabatin hinter mèrdia reservá pa tratamentu di e kaso aki, pero pa falta di traduktor, mester a wanta ku e tratamentu.

Ainda no por habri toko i mini-market nobo

WILLEMSTAD - Ministerio di Desaroyo Ekonómiko ta partisipá ku entrante 1 di Yanüari 2018 e moratorio vigente riba establesimentu di un toko o minimarket nobo a keda prolongá te ku 1 di Yanüari 2019.

Na Òktober di aña 2014 Gobièrnu di Kòrsou a introdusí un moratorio temporal riba petishon di pèrmit di establesimentu (vestigingsvergunning) pa toko i minimarket. Introdukshon di e moratorio aki lo mester a nifiká ku durante ku esaki ta vigente lo no por hasi petishon nobo pa pèrmit di establesimentu (Vestigingsvergunning) pa un toko o minimarket.

Gobièrnu a introdusí e moratorio aki na 2014 a konsekuensia di diferente reakshon i keho for di komunidat riba e kantidat, komportashon i lokalidat di e diferente toko i minimarketnan na Kòrsou i tambe pa falta di e kapasidat pa por a ehekutá e kontrolnan nesesario.

Den kuadro di esaki Ministerio di Desaroyo Ekonómiko a kuminsá ehekutá e kontrolnan nesesario na interes di nos komunidat i ekonomia di nos pais na un forma mas efektivo posibel di forma ku lo por kanselá e moratorio mas pronto posibel.

Sinembargo despues di evaluashon na e proseso di mantenshon i kumplimentu di e kontrolnan nesesario i tambe e establesimentu di un outoridat enkargá pa kontrolá Komèrsio Hustu (Fair Trade Authority Curaçao), Ministerio di Desaroyo Ekonómiko a konkluí ku nos no ta kla ainda pa por kanselá e moratorio. Pa e motibu aki Konseho di Minister unánimemente a disidí dia 20 di Desèmber 2017 ku e moratorio lo keda prolongá pa un aña mas entrante 1 di Yanüari 2018 último pa un periodo di un (1) aña.

Tur petishon ku ya a wòrdu entrega na lokèt di pèrmit òf ku ta den proseso kaba lo keda prosesá segun reglanan vigente. Ministerio di Desaroyo Ekonómiko lo traha duru huntu ku e ministerionan envolví pa alkansá e meta proponé pa Gobièrnu di eliminá moratorio riba toko i minimarket den e periodo establesé.

Corsou



Aparte di paga 50 mi florin

Kastigu pisá pa tres prezu ku a tira un kompañero for di piso



WILLEMSTAD - E akusadonan Rigshemar Lak (27), Calmore Padmore (24) i Fadlert Joseph (30) tabata den sala di korte pa responsabilisá nan mes den un akusashon kontra nan pe hecho ku dia 22 di yüni 2016 nan a sera kabes i a benta un otro prezu for di un piso mas haltu te abou na suela.

Ta trata aki di un víktima di fam Nepomuceno, kende despues di e suseso ei a keda paralisá pa semper, esta ku hèndikèp serio, pasobra djei su bida a sigui komo persona ku mester ta den ròlstul pa motibu di e dwarslesi ku el a sufri di dje.

E víktima Nepomuceno ayera tabata den sala di korte i a laga hasi demandá di e suma di 50.000 florin na daño i perwisio. Wes señora mr. Paulides a honra e demanda aki finalmente!

E akusadonan Rigshemar Lak, Calmore Padmore i Fadlert Joseph a ninga e akusashon redondamente, pero e kargonan inkriminatorio kontra nan tabata supstansiá pa testimonio di vários wardadó di prezu aya den prizon na Koraal Specht.

E wardadónan di prezu Benito, Nooyman i Hooi den bista di wes ta sufisientemente konfiabel, ya ku enfátikamente nan a bisa di a mira e trio tira Nepomuceno for di un piso di un altura di algu mas ku 4 meter fo'i un balustrada ta abou na suela.
Tabata despues di un problema ku a surgi entre e prezunan ariba menshoná pa motibu di un telefon ku Nepomuceno lo a pèrdè.

Nepomuceno en prinsipio a insistí ku un di su koleganan detenido a apoderá di su telefon i a rabia inmensamente, kreando doudou den prizon, kousando hasta algun bringamentu formal.
Lak. Padmore i Joseph na sierto momento lo a gara Nepomuceno i zuai e for di ariba benta abou. Nepomuceno mes no ta kòrda presis kon e kos aki a bai, pero tin papiá ku Nepomuceno a gara duru i tene na e balustrada, pero sin resultado.

A logra kita su man di manera ku e mester a dal abou. Abogado mr. Marije Vaders, defensor hurídiko di e akusado Rigshemar Lak, a hasi tur manera pa krea duda, argumentando ku e deklarashonnan ta hopi kontradiktorio i improbabel, pero wes no tabata konvensí di e argumentunan.
E akusadonan ademas a argumentá ku e bewakernan ku a duna deklarashon lo ta bon amigu ku e víktima Nepomuceno pasobra segun e akusadonan, ku frekuensia e viktima sa sinta ku e bewakernan aki kòmbersá. Ademas e akusadonan ta insistí ku ta Nepomuceno mes lo a bula for di e piso i benta su kurpa abou.
Fiskal señora Hato-Willems a pidi un kastigu di 8 aña pa tur tres e akusadonan, pero wes señora mr. Paulides a yega na otro konklushon. Pa wes señora mr. Paulides e pruebanan ta legalmente i konvinsentemente probá, pero ta sali for di e punto di bista di un kastigu di prizon di 4 aña pa Lak, siendo Joseph i Padmore (ámbos) a keda kastigá na 4 ½ aña (54 luna).



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento di:



Rudolf Ronaldo Yrausquin

Cariñosamente yama: "Ronnie"
*29-08-1952 - †20-01-2018

Na nomber di su:
Mama: Juanita Rafini
Esposa: Lola Briceño
Yiunan: Gisela y Cedric Cheuz-Yrausquin
Michael y Natasha Yrausquin-Werleman
Nieto(a)nan: Tiara Cheuz
Chantee Cheuz
Zoë Cheuz
Nathan Yrausquin
Zaretta Yrausquin
Rumannan: Gloria Figaroa
Edwin Yrausquin
Lourdes Flores-Yrausquin
Vivian Yrausquin
Suegra stima: vda. Fermina Briceño-Romero
Swa y cuñanan: Patricio Flores
Francisco Briceño y famia
Vidal Briceño y famia
Vda. Prisca Alvarez-Briceño y yiunan
Silvia Vingal y famia
Lydia Noguera y famia
Olivia Maduro y famia
Mirla Lue y famia
Sandra Briceño y yiunan
Sylvia van der Linde y yiunan
Subrino(a)nan: Milton Figaroa y famia
Liliana Yrausquin y famia
Dillon Maduro y famia
Reinier Flores
Rebecca Irausquin y famia
Ryan Yrausquin y famia
Jeamy Yrausquin y famia
T-J Yrausquin y famia
Tanta y omonan: Dito y Nilda Rafini-Nicolaas y famia
Vda. Beta Ras-Rafini y famia
Roque y Jacenta Yrausquin y famia
Pepeya Solognier y famia
Vda. Lucia Jacopucci y famia
Su bon amigonan: Rosario Maduro
Dolfito Croeze y famia

Primo y primanan na Aruba, Curacao, Hulanda y Sint Maarten

Demas famia, bisiñ y conocirnan: Yrausquin, Briceño, Cheuz, Werleman, Rafini, Figaroa, Flores, Maduro, Irausquin, Nicolaas, Ras, Solognier, Jacopucci, Wernet, Kock, Lopez, Adoptie (Curacao), Panneflek, Croes, Romero, Alvarez, Obando, Quandt, Vingal, Noguera, van der Linden, Maduro, Lue, Mathilda, Geerman

Nos disculpa si den nos momento di tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 27 di januari 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Oportunidad pa condolencia: diabierna 26 di januari 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

I Will bless the Lord at all times: his Praise shall continually be in my mouth.
My soul shall make her boast in the LORD: the humble shall hear thereof,
and be glad.
Sing glory to the Lord with me,
let's praise his name together!
Salmo 34:1-2
With sadness, but thankful for the years we spend together we announce the passing of our beloved mother, sister, aunt, grandmother, great grand-mother and friend :



Josephine (Ophine) Antoine-John Baptiste

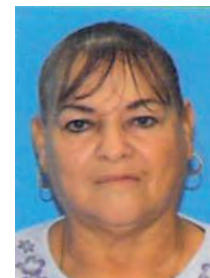
Affectionately known as "Mother" or "Mama Antoine"
*27-08-1924 - †18-01-2018
Husband: †Giraud Antoine
Left to mourn are her:
Children:
Veronica(Vero) Antoine and Family in St.Maarten
†Dr. Matthias and Jaenice Antoine and family in Jamaica
Piola and Pedro van Heyningen and family in Aruba
Lucillia(Lucy) and George Irwin and family in Aruba
Raphael(Niño) and Winia Antoine and family in St. Maarten
†Raymond Antoine and familyin St. Maarten
Joselyn and Edgar Oduber and family in Aruba
Sonia and Henk Knol and family in Aruba
Grandchildren:
Banjamin(Benchi), Tony(Jackie), Johan, NikkaG. , Corali, Priscilla, Patrick, Joël, Janila, Jordan and Jonathan
Great grandchildren:
†Khimouy, Mykela, Kyan, Keathan, Rignald and Anisha, Ky-mani, Kymora and Kailanny
Brother and sisters:
Joseph and Julie John-Baptiste and family in Houston
Mathilda Felix and family in Dallas
†Chrisina John-Baptiste and family in St, Croix
Iona Celaire and family in Enland
Close friends in Aruba: Anna Yearwood, Norma Martijn-Stevens
She served as member of:The Prayer Group " Hesus Misericordioso", Blue army, Lady of Laselatte, Coro Grandi Fatima Church of Dakota.
Friends and relatives in : Dominica, England, Jamaica, USA, Trinidad & Tobago, St. Maarten en Aruba (to numerous to mention)
She was related to : Antoine, John-Baptiste, van Heyningen, Johnson, Irwin, Lourens, Bardouille, Oduber, Jacobs, Laclè, Geerman, Petronia, York, Eustace, Felix, celaire, Toussaint, Eduardo, Correa, Florant, knol, Arman Trading
Opportunity for condolences : Saturday January 27th, 7:00pm to 9:00pm at Aurora Funeral Home.
The funeral will take place on Monday January 29th , 2018. The body will be laid out from 2 pm to 4:00pm at the Fatima Church in Dakota, service will start at 4pm. Followed by the burial at the Catholic Cemetery Caya Ernesto Petronia



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y despedida di nos defunto stima:



Filomena Isidoña Solognier-Arends

"Mena"

Masha Danki pa tur yamada y mensahenan ricibi.
Boso presencia na e momentonan doloroso y dificil aki tabata un gran consuelo pa nos.
Danki for di profundo di nos curason.

Nos ta invita boso pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar diadomingo 28 di Januari pa 6'or di atardi, diahuebs 1 di februari y diabierna 2 di februari 2018 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,
bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios,
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



sra. Maria Editha Mackintosh-Geerman

mihor conoci como "Editha"
*16-09-1943 - †23-01-2018

Oportunidad pa condolencia dialuna 29 januari 2018 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 30 di januari 2018 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Conception na St.Cruz. Despues lo sali pa Santana Catholico na Sta.Cruz.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

The LORD is my shepherd; I shall not want. He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside the still waters. He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake. Psalm 23

With great sorrow but greatful for everything he did for us, we announce the passing of:



Beniga A.D. Williams-Wilson

*09-10-1933 - †21-01-2018

Farewell ceremony will take place on
Saturday January 27th, 2018 from 2:00 pm to 4:00 pm



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo,
ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente,
bisa Señor:
"Mi refugio, mi forti, mi Dios,
den kende mi ta pone mi konfiansa"
Salmo 91:1-2

Conforme cu voluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos kier a participa fayecimento di nos mama, abuela, bisabuela y tatarabuela :



Sra. Barbara J. Müller Kelly

Mihor conoci como "Fifita"
*04-12-1919 - †20-01-2018

Na nomber di su:
Esposo : †Wilhelm Antoine Johannes Müller
Yiunan: Adira y †Basilio Flemming-Müller y famia
Arno y Maria Müller-Burgos y famia
Albert Müller
Nieto(a)nan : Lilian Flemming
Rofina "Fientje" y Rogelio "Geo" Croes-Flemming
Charisma y Marvin Hassell-Flemming
Emily y Genesis Müller
Bisanieto(a)nan : Roggeli Croes y famia
Giannio Croes
Mya, Kyra y Kurt Hassell
Tataranietanan : Sadé y Alaïah Croes
Ruman: †Petra Ibarra Kelly
Sobrino y sobrinanan
Demas famia: Tromp, van Dinter, Ibarra, Martes, Odor, Croes, Hassell, Flemming, Wever, Quilotte

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 26 di januari 2018 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forza."
Psalmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Edsel Flaviano Kransen

Mihor conoci como "Pet"
*18-02-1966 †22-01-18

Na nomber di
Su yuinan: Edwon Ras y enamorada Meliza Lopez
Eden Werleman y enamorada Hannah Wever
Jason Harris na Merca
Jeremy Paesch na Hulanda
Su nietanan: Tiziënny y Ziva Ras
Su rumannan: Stella Kransen na Merca
†Ivy Isenia Kransen
Su subrinonan: Peter y Cory na Merca
Su mama: †Candida "Etty" Rasmijn
Su tata: †Mario "Bubu" Kransen
Su omo y tantanan:
†Joaquin Rasmijn y yuinan y esposa
Ireno Rasmijn y yuinan
Chichi Tromp y yuinan
†Bernardo Rasmijn
Maiky Rasmijn y yuinan y esposa
Diana Nicolas y esposo y yuinan na Boneiro
†Alejandro Kransen y yui
Mama di su yuinan: Ingrid Ras
Sheila Werleman
Jennifer James
Jessica Paesch
Mama di su nietanan: Diantha Koolman
Su bon amigonan di cas: Erick Marchena,
Chicho Kock, Omar Hitchfield, Rido Vermeulen, Nick Tromp

Tur su primo y primanan, amigo y amiganan di Mangel Halto,
bisiñanan y demas famia.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Adres pa condolencia: Spaans Lagoenweg 20
Diaranson 24 di januari 2018 entre 19:00 y 21:00

Acto di entiero lo tuma lugar 26 di januari 2018 di 9'or pa 11'or di mainta na Capilla
Santa Famia na Pos Chiquito despues lo sali pa Santana Catholico na Savaneta.

Preferibel bin na color alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa guerra y ora pa paz"
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

Cu inmenso tristeza na nos curazon
nos ta participa fayecimento di:



Pedro Damiano Trimon

Miho conoci como
Perus of Pepe
* 23 Feb 1940 - †19 Jan 2018
Na nomber di su:

Yiu: Nicole Trimon

Nietonan: Andrew Lejuez
Justin Lejuez

Manera yiu: Nando Tromp

Rumannan: Placida Trimon
Hiacintha y Jani Thijsen-Trimon
Aselmo Dijkhoff

Tanta y omonan

Subrino y subrina nan na Aruba y Hulanda

Primo y prima nan
Amigonan di mariachi

Bisinjanan, su amigonan di kas

Demas famianan: Trimon, Tromp, Lejuez, Thijsen, Ramos, Vrolijk, Stamper, Ramos, Huntington, Christiaans, Dijkhoff, Johnson.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 24 di januari 2018 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 26 di januari 2018 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Detenshon relashoná ku ladronisia

DJAMARS 23 di yanüari 2018, alrededor di 00.01 or di mardugá, sentral di polis a risibí informashon for di personal di Warda Kosta Kòrsou ku durante kontròl den un boto na Spaanse Water a haña tres (3) hòmber ku artikulonan probablemente prosedente di ladronisia. Un di e hòmbernan sospechoso a logra hui i personal di Warda Kosta a transportá e boto i e dos (2) hòmbernan pa haf di piskadó na Caracasbaai. Un patruya polisial ku a bai na e sitio a detené e hòmbernan: L.M.F. nasé na Kòrsou, 53 aña di edat, J.M.T. nasé na Kòrsou, 22 aña di edat, komo sospechoso di ladronisia.

Tiramentu ku morto i herido

DJAWEPS 25 yanüari 2018, alrededor di 03.25 or un patruya polisial ku tabata patruya den e área di Saliña a tende zonido di tiramentu ku probablemente ta prosedente di un arma di kandela. Mesora e patruya a aktivá i a bai den e direkshon for di kua nan tabata tende e zonido.
Na yegada di e promé patruya polisial nan a bin topa ku un hòmber drumí abou riba Fokkerweg na altura di un negoshi. E hòmber aki a deklará ku e la keda alkansá pa un bala. Mas aleu e agentenan polisial a nota un herida na un pia di e hòmber aki nasé na Kòrsou, 42 aña di edat ku tabata sangra bastante. Mas lat ambulans a transportá e hòmber aki pa poliklínika di SEHOS pa tratamentu médiko.
Kontinuando ku e investigashon na e sitio, polis a nota un korementu i gritamentu den e área kaminda tin un sentro di dibertishon. Ora polis a bai na e sitio, nan a mira un hòmber drumi abou banda di un outo blanku. E hòmber aki no tabata duna señal di bida. Te kaminda esaki tabata posibel i bou di e sirkunstansianan presente, por a mira herida di bala na e parti ariba di e hòmber aki, Jeangianno Jonathan Alejandro Zimmerman, nasé na Kòrsou, 18 ougùstus 1994 su kurpa. Alrededor di 04.15 or dòkter di polis a konstatá morto di e hòmber aki. Mas aleu a tuma nota ku e vehíkulo kaminda e hòmber aki tabata drumí tin perforashon di bala i glas destruí mientras riba kaya tin un kantidat di huls. Riba òrdu di Fiskal di Ministerio Públiko a konfiská e kurpa sin bida di e víktima pa mas investigashon.
Na e sitio polis a konfiská un kantidat di huls ku a haña den e área i algun vehíkulo, pa mas investigashon.

For di un investigashon preliminar ku polis a realisá na e sitio a resultá ku a surgi un tiramentu ku e resultado ariba menshoná, pa un motibu ku te na e momento aki ta deskonosí i ta den investigashon.
Na momento ku polisnan tabata investigá na e sitio, a drenta informashon ku na Poliklínika di SEHOS un hòmber di a yega den un vehíkulo privá i e hòmber aki tabatin un herida na su lomba.
Alrededor di 05.50 or polis a detené e sospechoso/víktima aki, C.B., nasé na Kòrsou, 27 aña di edat na SEHOS mes despues di tratamentu médiko. E herida no ta di gravedat.
A presentá e sospechoso C.B. dilanti di un Fiskal Ouksiliar ku a òrdená su enkarselashon pa mas investigashon.

E investigashon den e kaso aki ta kontinuá.
Departamentu di Komunikashon i Prevenshon
Nos ta supliká kualke persona ku ta disponé di informashon ku por yuda den solushon di e kaso aki pa duna polis e informashon aki na telefòn 917(24 ora pa dia) òf 108(number anonimo, kaminda bo anonimidat ta garantisá)

Internacional



Husticia di Brasil ta prohibi salida for di e pais na ex Presidente Lula da Silva

UN hues federal di Brasilia a ordena diahuebs e retencion di e paspoort di e ex Mandatario Luiz Inacio Lula da Silva, locual cu logicamente ta nifica un prohibicion pa e ex Presidente sali for di e pais.

E decision a wordo tuma pa un hues federal, poco ora prome di un biahe cu Lula mester a hasi pa Etiopia pa participa den un congreso di e Organisacion di Nacionnan Uni pa Alimentacion y Agricultura (FAO).

"E Director General di Polis Federal, Fernando Segovia, a informa telefonicamente (...) na e Minister di Husticia, Torquato Jardim, di e decision di e Husticia Federal di impedi e ex Presidente Luiz Inacio Lula da Silva pa sali di e pais", a keda indica den un comunicado.

E abogadonan di Lula a indica cu pronto nan lo comunica nan posicion riba e accion hudicial.

Diaranson, un tribunal si apelacion a ratifica unanimamente e culpabilidad di e ex Presidente di Brasil Luiz Inacio Lula da Silva y a hisa su condena na 12 aña di prizon.



Partido di Trahador na Brasil ta reafirma candidatura presidencial di Lula da Silva despues di aumento di condena

E Partido dt Trahador a reuni diahuebs na Brasil y a reafirma candidatura di e ex Presidente Luiz Inacio Lula da Silva na Presidencia, maske cu diaranson el a wordo condena den segundo instancia na 12 aña di prizon.

"Mi no ta e persona di mas sabi y tampoco mi por yega na compronde tur e palabranan cu boso a menciona, pero ainda mi no ta compronde di ki crimen mi a wordo acusa pasobra ami ta inocente"

, Lula a sigura.

E ex Presidente a sigui bisa cu "claramente mi no ta felis, pero mi kier sigura boso cu mi consenshi ta trankil".

E Direccion Nacional di colectividad a reuni den e sede di e Central Unica di e partido Trahador. Den e encuentro tabata presente e ex Presidente Lula da Silva, e tambe ex Mandatario Dilma Rousseff, lidernan di e partido den Congreso y e senador Gleisi Hoffmann, Presidente di e Partido.

"Maske cu nos a vota, nos derechonan a wordo viola. (…) Mi ta rechasa e penalisacion contra di Presidente Lula da Silva"

, Rousseff a declara.

Hoffman tabata esun cu a sigura cu nan tabata "lansando e precandidatura di Lula da Silva na Presidencia di e Republica", segun e corant Estadao.